AIR GUARD PRO



AG700

Teljes álarc

CE 2834

az (EU) 2016/425 európai rendelet egyéni védőeszközökhöz

Gyártó:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Használat előtt ismerkedjen meg a használati útmutatóval:

1. Ez a légzésvédő maszk a GB2626-2006, a GB2890-2022 és a kínai szabványok szerint készült. Megfelel az EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 és EN 140: 1998 szabványoknak.
2. Ez a légzésvédő maszk por, szilárd aeroszolok, valamint szerves gázok és gőzök elleni védelemre készült. Használja a megfelelő pótalkatrészeket a felszereléséhez, majd a munkaterületen történő felvételéhez.
3. Ez a speciális teljes álarc kombinálható kettős szűrőkészülékkel (AGA1E1) vagy egyszeres szűrőkészülékkel (AGA2E2). Részecskeszűrő használata esetén azt gázszűrővel és tartógyűrűkkel kell kombinálni.

GŐZÖK ÉS GÁZOK FAJTÁI:

Ezek a szűrők egy abszorbens anyagon alapulnak, amely felszívja a gázokat, és megköti az olajokat. Ez a különleges granulátum. A szénrészecskék [illegible] Az anyag különböző típusú gázokat vagy gőzöket képes elnyelni. A GB2890- 2009 és az EN 14387:2021 osztályozási rendszert használ a különböző szennyező anyagok azonosítására.

Típus	Osztály	Színkód	Védelem ellen	Jelölés
A	1, 2 vagy 3	barna	szerves gőzök (C6H6, C6H12, A1	
B	1, 2 vagy 3	szürke	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 vagy 3	sárga	SO2 és savas gázok	E1
K	1, 2 vagy 3	zöld	NH3 és ammóniaszármazékok	K1
ABEK	1, 2 vagy 3	barna, szürke, sárga, zöld	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 és savas gázok, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK kombinált szűrő	1, 2 vagy 3	barna, szürke, sárga, zöld, fehér	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 és savas gázok, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P 1, 2 vagy 3	fehér olaj-	vagy nem olaj alapú	részecskék P2 NR / R	

IDŐBELI KORLÁTOZÁSOK:

A légzésvédő maszk a megfelelő kiválasztás mellett használható az adott munkaterületen, kérjük, vegye figyelembe a gázok és gőzök fajtáját. Bizonyos levegőben lévő szennyező anyagok ellen véd, és szakszerűtlen használat esetén betegséghez vagy halálhoz vezethet. A gázszűrő és a részecskeszűrő legfeljebb egy műszakig használható, kivéve az álarctestet és a részecskeszűrő fedelét, amelyek megfelelő karbantartás után újra felhasználhatók. A használt gázszűrők és részecskeszűrők ártalmatlanítását a hatályos előírásoknak megfelelően kell végezni.

FIGYELEM:

Azonnal hagyja el a szennyezett területet, és szükség esetén cserélje ki az új patronkészletet és porszűrőket vagy pótalkatrészeket.

1. Ne használja a légzésvédő készüléket olyan gázok vagy gőzök elleni védelemre, amelyek a PEL-értéket (megengedett expozíciós határérték) meghaladják.
2. Ne használja a légzésvédő maszkot, ha a felület vagy a pótalkatrész sérült, vagy repedéseket mutat.
3. Ne használja a légzésvédő maszkot, ha rosszul érzi magát, vagy nehezen tud lélegezni.
4. Gázszag vagy irritáló szag esetén ne használjon légzésvédő maszkot.
5. Ez a termék nem termel oxigént, és nem használható 19,5%-nál kisebb oxigéntartalom mellett.
6. Ne használjon légzésvédő maszkot, ha a gáz- vagy gőzkoncentráció meghaladja a PEL-értéket vagy a 0,1 %-ot.
7. Ne használja a légzésvédő készüléket zárt tartályokban vagy olyan munkakörnyezetben, ahol az oxigéntartalom korlátozott.
8. Kérjük, használat előtt végezzen illeszkedésvizsgálatot.
9. Ne használja a félálarcot arcszőrzettel vagy más olyan körülmények között, amelyek mellett az arcra tömítő illeszkedés nem érhető el.
10. Ne használja a félálarcot robbanásveszélyes területeken.



Használat előtt vegye figyelembe a következő pontokat:

1. A szennyező anyag(ok) fajtája, amely(ek) ellen a légzésvédő készüléket kiválasztják.
2. A szennyező anyag(ok) koncentrációja.
3. Ezeknek a légzésvédő maszkoknak a használata előtt írásos légzésvédelmi programot kell kidolgozni, amely megfelel a szabvány összes követelményének, beleértve a képzést és a tömítettségi próbát.

HASZNÁLAT ELŐTT ELLENŐRIZZE:

Mindig először az egyik típusú belégzőzárat zárja le, mielőtt a másikat kinyitja. Az útmutatóban lévő illesztési ábrák azt a sorrendet mutatják, amellyel a maszk viselésekor a legjobb illeszkedést és kényelmet éri el. Helyezze be a gázszűrőt és a tartógyűrűket VAGY a kombinált szűrőt a maszkba a sorrendnek megfelelően. Kérésre a teljes álarchoz kombinálva csak egy gázszűrőtípus választható. Ebbe a speciális teljes álarcba ne szerelje fel egyszerre az összes gázszűrőt. Ne használja a részecskeszűrőt önmagában a gázszűrők és a tartógyűrűk nélkül.

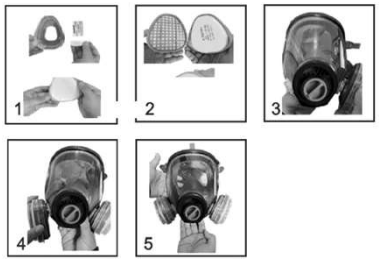
FONTOS: A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT CSAK EGY OPCIÓ VÁLASZTHATÓ!

1. OPCIÓ (kettős szűrő használata esetén – AGA1E1 kombinált szűrő)



Középső szellőzőzár Oldalsó szellőzés







FONTOS TUDNIVALÓK:

1. Ellenőrizze, hogy a középső belégzőzár teljesen zárt, szilárd és biztonságos-e.
2. Forgassa az oldalsó belégzés PC-zárját az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy mindkét oldalon megnyissa a légutat, így a bajonettcsatlakozó készen áll a kettős szűrőkészülék felszerelésére.
3. Tárolja az oldalsó belégzés PC-zárját biztonságosan egy zacskóban vagy dobozban, attól függően, hogy melyik releváns

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

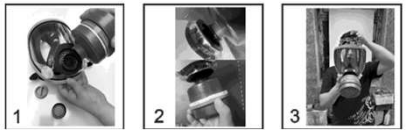
1. Helyezze a részecskeszűrőt a fedelére, és ügyeljen az utasításra, hogy melyik oldal néz kifelé; a nyomtatott oldal néz kifelé, és töltse meg a részecskeszűrőt a szűrőfedél peremeig.
2. Helyezze fel a gázszűrőt és a fedelet, nyomja szorosan rá, és tegye félre, hogy a fél- vagy teljes álarchoz csatlakoztatható legyen.
3. A 2. pont szerint szerelje fel a kombinált szűrőelemet, hogy összekapcsolja a fél- vagy teljes álarccal.
4. Kövesse a képen látható utasításokat, és rögzítse a zárat úgy, hogy a szűrőrészt (az álarc jobb oldalán) felfelé forgatja.
5. Ha minden elkészült, tegye félre a maszkot a viselési útmutatóhoz.

2. OPCIÓ (egyszeres szűrő használata esetén – AGA2E2 gázszűrő)



Középső szellőzőzár Oldalsó szellőzés







FONTOS TUDNIVALÓK:

1. Ellenőrizze, hogy az oldalsó belégzés teljesen zárt, tömör és szilárd-e.
2. Forgassa a középső belégzőzárat az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy megnyissa a középső légutat, így a DR40 csatlakozó készen áll az egyszeres szűrőkészülék felszerelésére.
3. Tárolja a középső belégzőzárat biztonságosan egy zacskóban vagy dobozban, attól függően, hogy melyik releváns.

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Vigye a gázszűrőt a DR40 menetes csatlakozó közelébe.

2. Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az egyszeres gázszűrőt biztonságosan felszerelje, amíg szilárdan nem rögzül az álarchoz.
3. Ha minden elkészült, tegye félre a maszkot a viselési útmutatóhoz.

VISELÉSI ÚTMUTATÓ:



1. A teljes álarc felvétele: helyezze a tarkóra, és igazítsa a szilikon kelyhet úgy, hogy az az orrnyereg felett az állat takarja.
2. Húzza meg a fejpánt felső csatját, hogy a maszk stabilan üljön az orrnyergen az álla felett. Az alsó fejpánt csatját csak a 3. lépés után húzza meg, hogy tökéletes, szoros és légmentes illeszkedést érjen el.
3. Ismételje meg a 2-3. lépést, amíg a maszk megfelelően nem ül az arcán, és szilárdan nem tart.

A maszk illeszkedését minden használat előtt ellenőrizni kell. A maszk helyes illeszkedésének ellenőrzéséhez helyezze a bal/jobb kezének tenyerét a maszk közepén lévő kilégzőszelepre, és lassan fújja ki a levegőt. Ha az arc körül levegő távozik, igazítsa meg a maszkot, és kövesse a viselési útmutató lépéseit.

TISZTÍTÁS & FERTŐTLENÍTÉS:

A maszkot minden használatkor belül és kívül meg kell tisztítani és fertőtleníteni, hogy meghosszabbítsa a maszk élettartamát, és a lehető legjobb személyes higiéniát biztosítsa.



(1) Távolítsa el a középső kilégzőszelep zárját az óramutató járásával megegyező irányba forgatva, és kezdje meg a légzésvédő maszk szétszerelését.



(2) Forgassa a középső reteszt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja az ABS alapot és a burkolatot, és a tisztítás előtt távolítsa el a középső ABS alkatrészeket és a szilikon burkolatot.



(3) Használjon legfeljebb 50°C hőmérsékletű, folyó meleg vizet egy percig tartó öblítéshez, majd használjon természetes mosogatószert mosószerként, puha kefével/szivaccsal (pl. fogkefével) segítve a tisztítást. NE használjon szappant vagy lúgos szappant, mosóport vagy folyékony mosószert az álarc tisztításához.



(4) A tisztítás után az alkatrészeket a helyes sorrendben kell összeszerelni: először a szelep szilikon membránját, majd a középső záró rendszert és végül a szilikon tömítést, amelyet félre kell tennie.



(5) Hagyja levegőn megszáradni, vagy használjon mikroszálas kendőket, a felesleges nedvesség felitatásához.

(6) Tárolja zárt zacskóban vagy tartóban a következő használatig.

KARBANTARTÁS:

1. Tisztítsa a maszkot rendszeresen. A rendszeres tisztítás és ellenőrzés meghosszabbítja a maszk élettartamát, és biztosítja, hogy a lehető leghatékonyabban működjön. A személyes higiénia érdekében és a fertőző betegségek megelőzése céljából a légzésvédő maszkokat nem szabad egyik személytől a másiknak átadni anélkül, hogy előtte megtisztították és fertőtlenítették volna. Minden használat után ellenőrizze az alkatrészeket, hogy épek-e még. Sérülés, repedés vagy egyéb hiba esetén kérjük, cserélje le új maszkra. Ne használjon tovább hibás maszkot, amely betegséghez vagy halálhoz vezethet. A maszkot legalább havonta egyszer ellenőrizni kell, hogy szükség esetén megbízhatóan működjön. Minden alkatrészt minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy tiszták-e, és hogy minden komponens megvan-e és működőképes-e.
2. Tárolja a maszkot lezárt, száraz tartókban vagy zacskókban a következő használatig. Ha a maszkot nem használják, úgy kell tárolni, hogy az álarcrész ne deformálódjon, és védve legyen a túlzott por, napfény, szélsőséges hőmérséklet, túlzott nedvesség vagy szélsőséges vegyi anyagok hatásától. A fedéllel ellátott műanyag tárolók megfelelő tárolóeszközt jelenthetnek a maszk számára.
3. Az álarctest ideális eltarthatósága 3 év, a fent említett tárolási feltételektől függően. Kérjük, kövesse azonban a használat előtti rendszeres ellenőrzésre vonatkozó útmutatót, és használat után végezzen tisztítást és fertőtlenítést.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

AIR GUARD PRO



AG700

Full Face Mask

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SAFETY WEAR EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

EN USER INSTRUCTION

Familiarise yourself with the operating instructions before use:

1. This respirator has been developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with EN 14387:2021, EN 143:2021, EN 136: 1998 and EN 140: 1998.
2. This respirator is designed for protection against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.3. this special full face mask can be combined with either a double filtering device (AGA1E1) or a single filtering device (AGA2E2). If a particle filter is used, it must be combined with a gas filter and the retaining rings.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

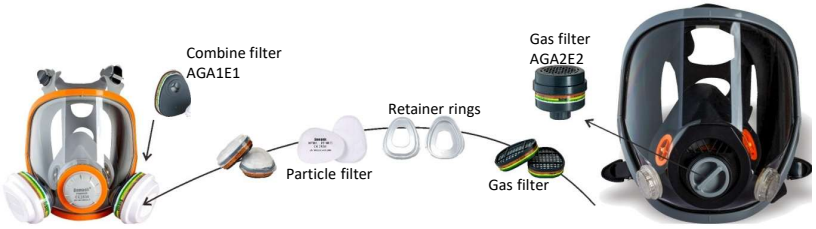
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

WARNINGS:

Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.

1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:

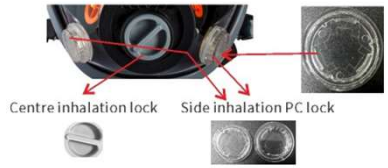
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

CHECK BEFORE USE:

Always close one type of inhalation seal before opening the other inhalation seal.The fitting illustrations in this guide show the order in which you will get the best fit and comfort when wearing your mask. Insert the gas filter and retaining rings OR insert the combined filter into the mask in the order shown. On request, only one type of gas filter can be selected for combination with the full face mask. Do not install all gas filters at once in this particular full face mask. Do not use the particle filter alone without the gas filters and retaining rings.

IMPORTANT: ONLY ONE OPTION CAN BE SELECTED BEFORE STARTING WORK!

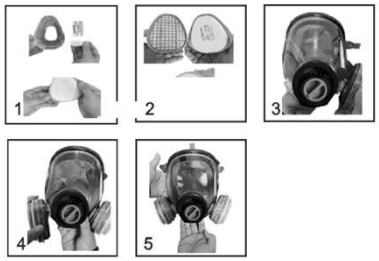
OPTION 1 (when using a double filter - AGA1E1 combi filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check center inhalation lock if it is completely closed, tight and firm.
2. Turn the side inhalation PC lock anti-clockwise to open the airway at both sides , allows bayonet connection appear ready for installation of double filtering device.
3. Safely store side inhalation PC lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Apply particle filter to its cover, and understand the instruction of which side is facing out; Printing side is facing out and fill particle filter up to the rim of filter cover.
2. Bring to gas filter and cover, pressure firmly and set aside to be ready get connected to half mask or full mask.
3. According to point 2, apply combined filter piece to connect with half mask or full mask.
4. Follow the picture instruction and secure the lock by turning down filter piece (left side of mask) and turning up filter piece (right side of mask).
5. Once it is all done, set aside for wearing instruction

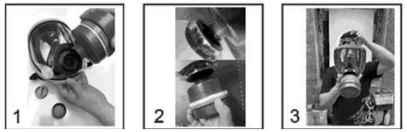
OPTION 2 (when using a single filter - AGA2E2 gas filter)





IMPORTANT NOTES:

1. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm.
2. Turning centre inhalation lock anti-clockwise to open the centre airway, allows DR40 connection appear ready for installation of single filtering device.
3. Safely store centre inhalation lock in a bag or box whichever is relevant.



INSTALLATION:

1. Bring gas filter near to DR40 thread connection
2. Turning it clockwise to securely install single gas filter till it is securely locked, firmly attached to face mask.
3. Once it is all done, set aside for wearing instruction.

WEARING INSTRUCTION:



1. Donning of full mask by placing it over at the back your head, place silicone cup to cover chin n above nasal bridge.
2.Tightening upper head harness buckle first to ensure position of face mask stable seated at nasal bridge over your chin.
3. Tightening lower head harness buckle later after step 3 to make perfect fit, achieving firm n airtightness.
4. Repeat step 2-3 till mask is properly attached to your face and firm.

Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

CLEANING & DESINFECTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



(1) Remove center exhalation valve lock by turning clockwise, start to dissemble respirator.



(2) Turn the center lock anti-clockwise to unlock ABS base and cover, remove teh centre ABS parts, as well as silicone faceseal before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Assembling parts in sequence after claening is done, start with valve silicone flap, centre locking system then last is the silicone face seal, keep it aside.



(5) Leave it to air-dry or use mcrofibre fabric to absorbexcessive moist.

(6) Store it in asealed bag or container for next usage.

MAINTENANCE:

1. Clean your mask regularly. Regular cleaning and inspection will prolong the life of the mask and give you peace of mind that it is working as efficiently as possible. For reasons of personal hygiene and to prevent infectious diseases, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and disinfected. Check the parts after each use to ensure that they are still intact. If damaged, torn or otherwise defective, please replace with a new mask. Do not continue to use a defective mask, which can lead to illness or death. The mask should be checked at least once a month to ensure reliable operation if necessary. All parts should be checked before each use to ensure that they are clean and that all components are present and functional.
2. Store the mask in sealed, dry containers or bags for the next use. When the mask is not in use, it should be stored so that the face piece is not deformed and is protected from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture or dramatic chemicals. Plastic containers with lids may be a suitable storage for the mask.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar